



3-24m

Ideal for teething • Ideale per dentizione • Idéal pour la dentition • Ideal beim Zahnen • Ideal para la dentición • Ideal para a dentição

Different materials • Diversi materiali • Différentes matières • Verschiedene Materialien • Diferentes materiales • Vários materiais para explorar

- Scimmietta Vibrattività
- Petit Singe Multi-activités en Balade
- VIBRIERENDE AEFCHENRASSEL
- Mono Vibractividad
- Macaquinha Brincalhona
- Trillende aap



Baby Senses

Vibrating Monkey



- ΜΑΙΜΟΥΔΙΤΣΑ ΜΕ ΔΟΝΗΣΗ
- МАЃРКА
- Игрушка-погремушка «Обезьянка»
- Titreyen Maymun Çingirak
- ماصنا السعدان الراقص

Artsana S.p.A. Via Saldarini Catelli, 1 22070 Grandate (Como) Italy www.chicco.com

DYSTRYBUTOR: ARTSANA POLAND SP. Z O.O. 01-377 WARSZAWA UL. POLCZYŃSKA 31 A info.pl@artsana.com

ARTSANA TURKEY BEBEK VE SAĞLIK URUNLERI A.Ş. Eski Uskudar Yolu Erkut Sokak Uner Plaza No:4/1 Kat:12 Ataşehir- Istanbul - TURKEY

GUARDAR ESTA EMBALAGEM PARA EVENTUAIS CONSULTAS IMPORTADOR: ARTSANA BRASIL LTDA. AV. COMENDADOR ALADINO SELMI, 4630 - GALPÕES 06 E 07 VILA SAN MARTIN - CAMPINAS - SP - CEP 13.069-096 TEL: (11) 2246-2100 / SAC: (11) 2246-2129 CNPJ: 02.340.424/0001-20 E-MAIL: sac.brasil@artsana.com - SITE: www.chicco.com.br

Made in China - Fabricato in Cina - Fabriqué en Chine - Fabricado en China - Fabricado na China - Vervaardigd in China - Παράγεται στην Κίνα - Wyprodukowano w Chinach - Ироороенено в Кырае - Çin'de Üretilmiştir - Виророалено в Кыраі - صنع في الصين

Read the instructions carefully and keep for future reference - Leggere e conservare - Lire et conserver - Bitte die Gebrauchsanweisung lesen und aufbewahren - Leer y conservar - Lire e conservar para futura referência - Lezen en bewaren - Διαβάστε και φυλάξτε τις οδηγίες - Prosimy dokładnie przeczytać instrukcję i zachować je na przyszłość - Прочтите и сохраните - Okuyunuz ve saklayınız - Прочитати і зберігти - Leia e conserve - قم بالقرائة والحفظ

Изготовитель: «Артсана С.п.А» Виа С. Кателли 1, 22070 Грандате, Комо, Италия Импортёр: ООО «Артсана Рус», 125009 Россия, г. Москва, Дегтярный переулок, д.4, стр. 1 - www.chicco.ru Телефон: +7(495) 662-30-27 Состав: Полиэстр, Полипропилен, СЭВ, К-смола, Полистирол, Хлопок, Выбромеханизм Использование: см. инструкцию Предостережения: см. инструкцию Условия хранения: см. инструкцию TP TC 008/2011 "О безопасности игрушек" Дата изготовления: указана на упаковке (формат:ГГНН), где: ГГ-год, НН-неделя в году Срок годности не ограничен, Срок службы 2 года

DOM

ATENÇÃO! Esta embalagem pode conter fechos metálicos. Retirar antes de entregar o brinquedo à criança.

Cod. 00 000907 000 000

Mcode 10856



8 003670 7 18857



Numero verde consumatori Italia 800 188 898

www.chicco.com

Outer cover washable only - Lavabile solo in superficie - Lavable seulement en surface - Abwischbar - Lavable sólo en superficie - Lavável apenas na superfície - Разрешается мыть только поверхность игрушки - Дозволено лише поверхню мити - Lavável somente na superfície - لا يمكن غسل الغطاء الخارجي فقط

Operelekket met verschillende texturen helpen het kind de wereld om zich heen te herkennen.

Door te voelen ontdekt het kind verschillende texturen en leert het deze kennen.

Tactzin

características diferentes ajudam-na a reconhecer o mundo que a rodeia.

Atraves do tato, a criança explora e conhece os objetos. Superfícies com diferentes características le ajudam a reconhecer el mundo que le rodea.

Sensibilidade Tátil

A través del tacto el niño explora y conoce los objetos. Superficies con diferentes características le ayudan a reconocer el mundo que le rodea.

Sensibilidad Táctil

Unterschiedliche Oberflächen helfen ihm dabei, die Welt, kennenzulernen.

Durch die Berührung erkundet das Kind die Gegenstände und lernt sie kennen.

Tactstam

surfaces aux textures différentes l'aident à reconnaître le monde qui l'entoure.

Grâce au toucher, l'enfant découvre et apprend à connaître les objets. Les caractéristiques différentes l'aident à reconnaître le monde qui le circonde.

Sensibilité Tactile

Através do tato o mundo que o rodeia explora e conhece os objetos. Superfícies com diferentes características diferentes ajudam-na a reconhecer o mundo que a rodeia.

Sensibilidade Tátil

The child explores and recognises objects by touching them. Surfaces with different characters help to recognise the world around them.

ΑΙΣΘΗΣΗ ΜΕΣΘ ΤΗΣ ΑΦΗΣ

Μεσω της αφής το παιδί ερευνά και γνωρίζει τα αντικείμενα. Οι επιφάνειες με διαφορετικά χαρακτηριστικά του βοηθούν να αναγνωρίσει τον κόσμο που το περιβάλλει.

Wzrostłość Dotykowa

Za pomocą dotyku dziecko bada i rozpoznaje przedmioty. Różnego rodzaju faktury materiałów pomagają mu w poznawaniu otaczającego go świata.

Sensibilidade Tátil

Ребенок прикасается к предметам, так малыш узнает и познает окружающий мир.

Dokunsal Duyarlılık

Çocuk, nesnelere dokunarak keşfeder ve tanıır. Farklı özelliklere sahip yüzeyler, çevresindeki dünyayı tanımasına yardım eder.

ТАКТИЛЬНІ НАВЬКИ

Дітина торкається предметів, поверхню яких зрозуміє і пізнає світ.

المحسنة اللمسية

الأطفال الذين يتعرفون على العالم من خلال اللمس، يتعرفون على العالم المحيط بهم.

www.chicco.com



3-24m



- EN The paw vibrates • Ideal for a stroller
- IT La zampina vibra • Ideale per il passeggino
- FR La patte se met à vibrer • Idéal pour la promenade
- DE Das Bein vibriert • Ideal für den Sportwagen
- ES La pata vibra • Ideal para la silla de paseo
- PT A macaquinha vibra • Ideal para o carrinho de passeio
- NL Het pootje trilt • Ideaal voor de wandelwagen
- EL Το πόδακι του δονείται • Ιδανικό για το καρτσάκι περιπάτου
- PL Łapka z wibracją • Idealna do wózka spacerowego
- RU Ножка обезьянки вибрирует • Прекрасно подходит для прогулочной коляски
- TR Pençe kısmı titreir • Puset için ideal
- UK Ляпка вібрує • Ідеально для візка

Ideaal voor de tanddoorbraak

- Ιδανικό για την οδοντοφύα
- Zabawka idealna na okres ząbkowania • Прекрасная игрушка для прорезывания зубов • Diş çıkarma için ideal • Идеальная игрушка для прорывания зубов

مثالية للتسنين

Diverse materialen

- Διαφορετικά υλικά • Różne materiały • Различные материалы • Farklı materyaller
- Píznomanítní materiáli

مواد مختلفة

اللعبة تهتز • مثالية لعربة الأطفال

EN Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.

IT Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

FR Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.

DE Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitungs- und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.

ES Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

PT Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

WARNING!

- Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and fixing ties etc) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.
- Do not add laces or bands to the toy. They may cause strangulation.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY

- To guarantee extra hygiene when cleaning the plastic parts, use a cloth dipped slightly in a sterilising liquid diluted with water using standard cold sanitising quantities.
- Do not boil.
- Do not heat-sterilise.
- Store the product in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- Please read the label on the product for the washing instructions.

ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non aggiungere lacci o fasce al giocattolo. Rischio strangolamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica un panno imbevuto con acqua secondo le quantità di sterilizzante diluito con acqua secondo le dosi indicate sulla normale sterilizzazione a freddo.
- Non bollire.
- Non sterilizzare a caldo.
- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Per le istruzioni di lavaggio si rimanda all'etichetta tessile sul prodotto.

ATTENTION!

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de fixation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usage du produit et la présence éventuelle d'endommagements. Si tel est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
- Ne pas ajouter de lacets ou de bandes au jouet. Risque d'étouffement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Afin de garantir une meilleure hygiène, pour les parties en plastique, utiliser un chiffon imbibé de liquide désinfectant dilué avec de l'eau en respectant les quantités indiquées pour une stérilisation à froid normale.
- Ne pas faire bouillir.
- Ne pas stériliser à chaud.
- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Pour les instructions de lavage, consulter l'étiquette appliquée sur le produit.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- Für eine bessere Hygiene, für die Kunststoffteile ein angefeuchtetes Tuch mit Sterilmittel verwenden, das in Wasser nach den Angaben für die normale Kaltsterilisation verdünnt wurde.
- Nicht kochen.
- Nicht heiß sterilisieren.
- Bewahren Sie das Spielzeug vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Die Waschanleitung entnehmen Sie bitte dem Textiletikett am Produkt.

ATENCIÓN!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf eventuelle Risse. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Keine zusätzlichen Riemen oder Bänder verwenden. Erstickungsgefahr.

ATENCIÓN!

- Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de fijación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y las posibles eventuales roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la vigilancia continuada de un adulto.
- No añadir lacos o cintas al juguete. Riesgo de estrangulamiento.

ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (ex. cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. Se detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não acrescente lacos ou fitas ao brinquedo. Risco de estrangulamento.

LIEMPEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Para garantizar mayor higiene, utilizar sobre las partes de plástico un paño humedecido con líquido esterilizante diluido en agua, según las cantidades que se indican para la esterilización normal en frío.
- No hervir.
- No esterilizar en caliente.
- Guardado en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- Para las instrucciones de lavado se remite a la etiqueta textil del producto.

LIEMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Para garantir maior higiene, limpe as partes em plástico com um pano humedecido com líquido esterilizante diluído em água, de acordo com as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Para as instruções de lavagem, consulte a etiqueta de tecido no produto.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

EN Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.

IT Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

FR Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.

DE Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitungs- und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.

ES Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

PT Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

WARNING!

- Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and fixing ties etc) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.
- Do not add laces or bands to the toy. They may cause strangulation.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY

- To guarantee extra hygiene when cleaning the plastic parts, use a cloth dipped slightly in a sterilising liquid diluted with water using standard cold sanitising quantities.
- Do not boil.
- Do not heat-sterilise.
- Store the product in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- Please read the label on the product for the washing instructions.

ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non aggiungere lacci o fasce al giocattolo. Rischio strangolamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica un panno imbevuto con acqua secondo le quantità di sterilizzante diluito con acqua secondo le dosi indicate sulla normale sterilizzazione a freddo.
- Non bollire.
- Non sterilizzare a caldo.
- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Per le istruzioni di lavaggio si rimanda all'etichetta tessile sul prodotto.

ATTENTION!

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de fixation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usage du produit et la présence éventuelle d'endommagements. Si tel est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
- Ne pas ajouter de lacets ou de bandes au jouet. Risque d'étouffement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Afin de garantir une meilleure hygiène, pour les parties en plastique, utiliser un chiffon imbibé de liquide désinfectant dilué avec de l'eau en respectant les quantités indiquées pour une stérilisation à froid normale.
- Ne pas faire bouillir.
- Ne pas stériliser à chaud.
- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Pour les instructions de lavage, consulter l'étiquette appliquée sur le produit.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- Für eine bessere Hygiene, für die Kunststoffteile ein angefeuchtetes Tuch mit Sterilmittel verwenden, das in Wasser nach den Angaben für die normale Kaltsterilisation verdünnt wurde.
- Nicht kochen.
- Nicht heiß sterilisieren.
- Bewahren Sie das Spielzeug vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Die Waschanleitung entnehmen Sie bitte dem Textiletikett am Produkt.

ATENCIÓN!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf eventuelle Risse. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Keine zusätzlichen Riemen oder Bänder verwenden. Erstickungsgefahr.

ATENCIÓN!

- Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de fijación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y las posibles eventuales roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la vigilancia continuada de un adulto.
- No añadir lacos o cintas al juguete. Riesgo de estrangulamiento.

ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (ex. cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. Se detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não acrescente lacos ou fitas ao brinquedo. Risco de estrangulamento.

LIEMPEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Para garantizar mayor higiene, utilizar sobre las partes de plástico un paño humedecido con líquido esterilizante diluido en agua, según las cantidades que se indican para la esterilización normal en frío.
- No hervir.
- No esterilizar en caliente.
- Guardado en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- Para las instrucciones de lavado se remite a la etiqueta textil del producto.

LIEMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Para garantir maior higiene, limpe as partes em plástico com um pano humedecido com líquido esterilizante diluído em água, de acordo com as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Para as instruções de lavagem, consulte a etiqueta de tecido no produto.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

EN Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.

IT Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

FR Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.

DE Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitungs- und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.

ES Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

PT Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

WARNING!

- Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and fixing ties etc) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.
- Do not add laces or bands to the toy. They may cause strangulation.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY

- To guarantee extra hygiene when cleaning the plastic parts, use a cloth dipped slightly in a sterilising liquid diluted with water using standard cold sanitising quantities.
- Do not boil.
- Do not heat-sterilise.
- Store the product in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- Please read the label on the product for the washing instructions.

ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non aggiungere lacci o fasce al giocattolo. Rischio strangolamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica un panno imbevuto con acqua secondo le quantità di sterilizzante diluito con acqua secondo le dosi indicate sulla normale sterilizzazione a freddo.
- Non bollire.
- Non sterilizzare a caldo.
- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Per le istruzioni di lavaggio si rimanda all'etichetta tessile sul prodotto.

ATTENTION!

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de fixation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usage du produit et la présence éventuelle d'endommagements. Si tel est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
- Ne pas ajouter de lacets ou de bandes au jouet. Risque d'étouffement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Afin de garantir une meilleure hygiène, pour les parties en plastique, utiliser un chiffon imbibé de liquide désinfectant dilué avec de l'eau en respectant les quantités indiquées pour une stérilisation à froid normale.
- Ne pas faire bouillir.
- Ne pas stériliser à chaud.
- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Pour les instructions de lavage, consulter l'étiquette appliquée sur le produit.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- Für eine bessere Hygiene, für die Kunststoffteile ein angefeuchtetes Tuch mit Sterilmittel verwenden, das in Wasser nach den Angaben für die normale Kaltsterilisation verdünnt wurde.
- Nicht kochen.
- Nicht heiß sterilisieren.
- Bewahren Sie das Spielzeug vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Die Waschanleitung entnehmen Sie bitte dem Textiletikett am Produkt.

ATENCIÓN!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf eventuelle Risse. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Keine zusätzlichen Riemen oder Bänder verwenden. Erstickungsgefahr.

ATENCIÓN!

- Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de fijación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y las posibles eventuales roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la vigilancia continuada de un adulto.
- No añadir lacos o cintas al juguete. Riesgo de estrangulamiento.

ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (ex. cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. Se detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não acrescente lacos ou fitas ao brinquedo. Risco de estrangulamento.

LIEMPEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Para garantizar mayor higiene, utilizar sobre las partes de plástico un paño humedecido con líquido esterilizante diluido en agua, según las cantidades que se indican para la esterilización normal en frío.
- No hervir.
- No esterilizar en caliente.
- Guardado en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- Para las instrucciones de lavado se remite a la etiqueta textil del producto.

LIEMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Para garantir maior higiene, limpe as partes em plástico com um pano humedecido com líquido esterilizante diluído em água, de acordo com as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Para as instruções de lavagem, consulte a etiqueta de tecido no produto.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

EN Please read these instructions carefully before using the toy and keep for future reference.

IT Si raccomanda di leggere prima dell'uso e conservare queste istruzioni per riferimento futuro.

FR Il est conseillé de lire cette notice avant l'emploi et de la conserver pour toute référence future.

DE Bitte lesen Sie vor dem Gebrauch die Anleitungs- und bewahren Sie diese für späteres Nachlesen auf.

ES Se recomienda leer estas instrucciones antes del uso y conservarlas para futuras consultas.

PT Antes de usar, leia e conserve estas instruções para consultas futuras.

WARNING!

- Before using the product remove and dispose of any plastic bags and any other packaging (e.g. fasteners and fixing ties etc) and keep them out of reach of children. Suffocation hazard.
- Check the product regularly for signs of wear and damage and to ensure that it is assembled correctly. Should any part be damaged, do not use the toy and keep it out of reach of children.
- Always use under constant supervision of an adult.
- Do not add laces or bands to the toy. They may cause strangulation.

CLEANING, CARE & MAINTENANCE OF THE TOY

- To guarantee extra hygiene when cleaning the plastic parts, use a cloth dipped slightly in a sterilising liquid diluted with water using standard cold sanitising quantities.
- Do not boil.
- Do not heat-sterilise.
- Store the product in a place protected against sources of heat, dust and humidity.
- Please read the label on the product for the washing instructions.

ATTENZIONE!

- Eventuali sacchetti in plastica ed altri componenti non facenti parte del giocattolo (es. legacci, elementi di fissaggio, ecc.) devono essere rimossi prima dell'uso e tenuti fuori dalla portata dei bambini. Rischio soffocamento.
- Verificare regolarmente lo stato d'usura del prodotto e la presenza di eventuali rotture. In caso di danneggiamenti non utilizzare il giocattolo e tenerlo fuori dalla portata dei bambini.
- Utilizzare il gioco sotto la sorveglianza continua di un adulto.
- Non aggiungere lacci o fasce al giocattolo. Rischio strangolamento.

PULIZIA E MANUTENZIONE DEL GIOCO:

- Per garantire una maggiore igiene, utilizzare per le parti in plastica un panno imbevuto con acqua secondo le quantità di sterilizzante diluito con acqua secondo le dosi indicate sulla normale sterilizzazione a freddo.
- Non bollire.
- Non sterilizzare a caldo.
- Conservare in un luogo protetto da fonti di calore, polvere ed umidità.
- Per le istruzioni di lavaggio si rimanda all'etichetta tessile sul prodotto.

ATTENTION!

- Les éventuels sachets en plastique et les autres éléments ne faisant pas partie du jouet (ex. liens, éléments de fixation, etc.) doivent être éliminés avant l'utilisation et être tenus hors de la portée des enfants. Risque d'étouffement.
- Vérifier régulièrement l'état d'usage du produit et la présence éventuelle d'endommagements. Si tel est le cas, ne pas utiliser le jouet et le tenir hors de la portée des enfants.
- Utiliser le jouet sous la surveillance continue d'un adulte.
- Ne pas ajouter de lacets ou de bandes au jouet. Risque d'étouffement.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN DU JOUET :

- Afin de garantir une meilleure hygiène, pour les parties en plastique, utiliser un chiffon imbibé de liquide désinfectant dilué avec de l'eau en respectant les quantités indiquées pour une stérilisation à froid normale.
- Ne pas faire bouillir.
- Ne pas stériliser à chaud.
- Conserver loin des sources de chaleur, de la poussière et de l'humidité.
- Pour les instructions de lavage, consulter l'étiquette appliquée sur le produit.

REINIGUNG UND WARTUNG DES SPIELZEUGS:

- Für eine bessere Hygiene, für die Kunststoffteile ein angefeuchtetes Tuch mit Sterilmittel verwenden, das in Wasser nach den Angaben für die normale Kaltsterilisation verdünnt wurde.
- Nicht kochen.
- Nicht heiß sterilisieren.
- Bewahren Sie das Spielzeug vor Hitze, Staub und Feuchtigkeit geschützt auf.
- Die Waschanleitung entnehmen Sie bitte dem Textiletikett am Produkt.

ATENCIÓN!

- Eventuelle Plastikbeutel und andere Teile, die nicht zum Spielzeug gehören (wie z.B. Schnürbänder, Befestigungselemente usw.) müssen vor dem Gebrauch entfernt und außer Reichweite der Kinder aufbewahrt werden.
- Überprüfen Sie das Produkt regelmäßig auf eventuelle Risse. Im Falle von Beschädigungen das Spielzeug nicht verwenden und es außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren.
- Das Spielzeug muss unter ständiger Aufsicht eines Erwachsenen benutzt werden.
- Keine zusätzlichen Riemen oder Bänder verwenden. Erstickungsgefahr.

ATENCIÓN!

- Antes de utilizar, quitar las posibles bolsas de plástico y todos los demás componentes que no formen parte del juguete (por ejemplo, cordones, elementos de fijación, etc.) y guardarlos fuera del alcance de los niños. Riesgo de asfixia.
- Comprobar periódicamente el estado de desgaste del producto y las posibles eventuales roturas. En caso de daños no utilizar el juguete y mantenerlo alejado del alcance de los niños.
- Utilizar el juguete bajo la vigilancia continuada de un adulto.
- No añadir lacos o cintas al juguete. Riesgo de estrangulamiento.

ATENÇÃO!

- Antes da utilização, remova eventuais sacos de plástico e todos os elementos que fazem parte da embalagem do brinquedo (ex. cordões, elementos de fixação, etc.) e mantenha-os fora do alcance das crianças. Risco de asfixia.
- Verifique com regularidade o estado de desgaste do brinquedo e a existência de possíveis danos. Se detetar algum componente danificado, não utilize o brinquedo e mantenha-o fora do alcance das crianças.
- Este brinquedo deve ser sempre utilizado sob a vigilância de um adulto.
- Não acrescente lacos ou fitas ao brinquedo. Risco de estrangulamento.

LIEMPEZA Y MANTENIMIENTO DEL JUGUETE:

- Para garantizar mayor higiene, utilizar sobre las partes de plástico un paño humedecido con líquido esterilizante diluido en agua, según las cantidades que se indican para la esterilización normal en frío.
- No hervir.
- No esterilizar en caliente.
- Guardado en un lugar protegido de las fuentes de calor, el polvo y la humedad.
- Para las instrucciones de lavado se remite a la etiqueta textil del producto.

LIEMPEZA E MANUTENÇÃO DO BRINQUEDO:

- Para garantir maior higiene, limpe as partes em plástico com um pano humedecido com líquido esterilizante diluído em água, de acordo com as quantidades indicadas para a normal esterilização a frio.
- Não ferva.
- Não esterilize a quente.
- Conserve-o ao abrigo de eventuais fontes de calor, pó e humidade.
- Para as instruções de lavagem, consulte a etiqueta de tecido no produto.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

POUŠTĚNÍ A ÚDRŽBA:

- Pro zajištění lepší hygieny, použijte na plastické části sterilizační roztok zředěný vodou v množství doporučeném pro normální sterilizaci na chladno.
- Nevařte.
- Neesterizujte na teple.
- Ukládejte v suchém, čistém a chráněném před prachem a vlhkostí místě.
- Pro pokyny k mytí se obraťte na štítek na výrobku.

Πολυεστέρας, Σκιάδ τκάνιν: Ποσότητα: 100 % πολυεστέρας, Υφασμάτινο: 100% πολυεστέρας. Состав тканей: надувная поверхность - 100 % полиэстер; набивка - 100% полиэстер. Kumaj İçerigi: Dış: %100 Polyester; İç: %100 Polyester. Склад тканин: зовнішня обивка - 100% поліестер; набивка - 100% поліестер. تركيبة القماش: من الخارج: 100% بوليستر. من الداخل: 100% بوليستر.